

Folie	Deutsch	Englisch
1	<p>Sehr geehrte Damen, Sehr geehrte Herren,</p> <p>wie jeder Betrieb muss auch die ICAR für die Zukunft planen, ich darf Ihnen den Kostenvoranschlag für das Jahr 2018 präsentieren.</p>	<p>Ladies and Gentlemen, Messieursdames, sehr geehrte Damen und Herren,</p> <p>just like any business, ICAR has to plan ahead for the future and I therefore would like to present to you our financial plan for 2018.</p>
2	<p>Wir möchten die finanzielle Zukunft der ICAR nicht dem Zufall überlassen, aber wie Albert Einstein schon sagte ersetzt Planung den Zufall durch Irrtum.</p> <p>Der Vorstand der ICAR möchte jedenfalls Planungsgrundlagen schaffen, welche die Gangart für das nächste Geschäftsjahr festlegen.</p>	<p>We do not want to leave the financial future of ICAR to chance, but as Albert Einstein already told us: Planning replaces chance by mistake.</p> <p>The ICAR Board would like to establish planning criteria, in order to set the pace for the upcoming financial year.</p>
3	<p>Die Ausgaben für das Geschäftsjahr 2018 werden wie folgt beziffert:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bank interests and expenses 400.- € • Office and administration 53.000.- € (Von diesem Betrag werden 25.000.- € direkt von der Alpinen Rettung Schweiz in Form eines Sponsorings übernommen. Wir sehen diesen Posten dann wieder bei den Einnahmen) 	<p>We calculated the expected expenses for the financial year 2018 as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bank interests and expenses: € 400.- • Office and administration fees : € 53 000.- The Swiss Alpine Rescue is taking over € 25 000.- of this entry in form of a sponsorship. You will find this entry in the assets calculation further on.

3

- Representation (Internet, marketing, mediawork) 13.000.- € (Dieser Posten mutet hoch an, sind jedoch die Spesen für die gesamte Video-Dokumentation der ICAR wie auch die Spesen für die laufende Erweiterung der ICAR-Homepage beinhaltet)
- Expenses Board 25.0000.- € (Dieser Betrag beinhaltet wie bereits vorher in der Jahresabschlussrechnung berichtet vor allem die Reisekosten für die Mitglieder des Vorstandes. Es ist an dieser Stelle zu berichten, dass sehr viel der Vorstandsarbeit auch über Email abgewickelt wird, so dass Zusammenkünfte nur mehr drei mal im Jahr notwendig sind.)

- **Public relations and representation of ICAR (Internet, Marketing, mediawork): € 13 000.-**

This item includes all cost of the audio-visual documentation of ICAR (such as the annual ICAR video) as well a the ongoing costs of the ICAR Homepage

- **Expenses accounted for by the Board Members: € 25 000.-**
This item includes overhead>(*Unkosten) and travel expenses of the Board Members as shown in the annual report.
Most of the work and communications undertaken by the board members is carried out via email and phone conferences so that actual board meetings only need to take place three times per year, one meeting always being held at the General Assembly.

3

- Commissions 12.000.- € Den verschiedenen Kommissionen steht ein Budget hierfür zur Verfügung, welches vor allem gewissen Projekte auch abdecken kann.
- Expenses Sponsor Convention 16.000.- € Auch diesen Betrag haben wir bereits vorhin in der Jahresabschlußrechnung kennen gelernt.

- **Commission expenses: € 12 000.-**
This accounts for the budgets available to each commission. The commissions can allocate their budgets for specific projects.
- **Expenses for Sponsor the annual Convention € 16 000.-**
This entry was already mentioned in the previously discussed annual report.

<p>3</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Bei der Anwendung der neuen Mitgliedsbeiträge würden somit Einnahmen von € 62.900.- zu Gute kommen. • Bei den Sponsoreinnahmen versuchen wir mit 52.450.- € zu rechnen. • Der Office Sponsor – Alpine Rettung Schweiz -, wie bereits oben erwähnt, leistet € 25.000.- an Beitrag • An Zinserträgen könnte man mit einem Ertrag von € 180.- rechnen, was bei der derzeitigen Zinslage nicht so leicht zu planen ist. 	<p>For the year 2018 we calculated the following expected income:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Upon application of the revised membership fees this item would amount to € 62.900.- • In terms of Sponsoring receipts we calculate € 52 450.- • The office and administration expenses receive € 25 000.- sponsoring fees from Swiss Alpine Rescue as already mentioned before • As far as bank interest is concerned we estimate a profit of € 180.- for 2018, however this item is obviously subject to interest rates.
<p>4</p>	<p>Dies ergibt in der Summe Gesamtausgaben von 119.400.- €. Dem stehen Einnahmen von € 140.530.- gegenüber.</p> <p>Somit würde dies einen errechneten Nettoprofit von € 21.130.- ergeben.</p>	<p>In summary, for 2018 the expenses amount to a total of € 119.400.-</p> <p>The expected revenues amount to an estimated € 140.530.-</p> <p>This would therefore add up to a net profit of € 21.130.-</p>
<p>4</p>	<p>Wie die einleitenden Worte aber schon gesagt haben, kann manchmal der Zufall wie auch der Irrtum dazu beitragen, dass die Bilanz sich in den positiven wie auch in den negativen Bereich ändert.</p>	<p>As I said at the beginning, the profit and loss calculation for the next year may be subject to change both in positive or negative direction - be it due to coincidence or error.</p>

4

Es sei hier zu erwähnen, dass wir eine Vielzahl an Sponsoren haben, welche die Tätigkeit der ICAR finanziell unterstützen. Der Vorstand der ICAR ist bemüht diese Sponsoren zu pflegen.

Neben den finanziellen Mitteln, bringen unsere Sponsoren auch Know-How mit, und die ICAR ist bestrebt diese Sponsoren zu pflegen und auch zu halten. Deshalb danken wir.

4

Leider wird es aber immer wieder passieren, dass uns Sponsoren aus diversen Gründen verlassen. Dies kann sich in der Bilanz dann zu Buche schlagen. Wir sind optimistisch, wir konnten in den letzten Jahren zahlreiche Sponsoren dazu gewinnen.

Hier sei allen gedankt.

At this point I would like to mention the numerous sponsors supporting ICAR financially. The ICAR Board is very keen to maintain a good and close ongoing relationship with our sponsors.

Besides the financial support, ICAR continuously receives knowledge and expertise from our sponsors. We would like express a big thank you to you all!

Nevertheless, it may occur that sponsorship contracts will be discontinued by either party for different reasons and this could affect our accounts. However, we can report the recruitment of several new sponsors over the last years and we are positive that these relationships will continue.

Thank you very much !